

SPEAKER SYSTEM

VXS3SB

VXS3SW

SPEAKER ACCESSORY

CMA3SB

CMA3SW

Owner's Manual

EN

Bedienungsanleitung

DE

Mode d'emploi

FR

Manual de instrucciones

ES

Manual do Proprietário

PT

Manuale di istruzioni

IT

Руководство пользователя

RU

使用说明书

ZH

取扱説明書

JA

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Non aprire

- Questo dispositivo non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire il dispositivo né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Esposizione all'acqua

- Non esporre il dispositivo alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati. In caso di infiltrazione di liquido all'interno del dispositivo, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente l'amplificatore. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

Danni all'udito

- Quando si accende il sistema audio, accendere sempre l'amplificatore PER ULTIMO, per evitare danni all'udito e all'altoparlante. Analogamente, quando si

spigne il sistema audio, l'amplificatore deve essere spento PER PRIMO.

Esposizione al fuoco

- Non posizionare oggetti accesi o fiamme vive in prossimità del dispositivo per evitare il rischio di incendio.

Anomalie

- Se si verifica uno dei problemi riportati di seguito, spegnere immediatamente l'amplificatore.
 - Vengono emessi odori insoliti o fumo.
 - Alcuni oggetti sono caduti nel dispositivo.
 - Si verifica una improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo del dispositivo.
 - Il dispositivo presenta crepe o altri danni visibili.

Richiedere quindi l'assistenza o la riparazione da parte di un tecnico autorizzato Yamaha.

ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni al dispositivo o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Posizione

- Non collocare il dispositivo in posizione instabile, per evitare che cada e che causi eventualmente lesioni.
- Non collocare il dispositivo in una posizione che comporti il rischio di contatto con gas corrosivi o aria salmastra per evitare possibili malfunzionamenti.

- Evitare di trovarsi nelle vicinanze del dispositivo in caso di calamità, ad esempio terremoti. Allontanarsi rapidamente dal dispositivo e ripararsi in un luogo sicuro, poiché il dispositivo potrebbe cadere e provocare lesioni.
- Prima di spostare il dispositivo, scollegare tutti i cavi.
- Nel caso in cui l'installazione dell'altoparlante dovesse richiedere opere di costruzione, si raccomanda di contattare un professionista del settore, e di osservare le seguenti precauzioni.
 - Scegliere degli elementi di montaggio e una posizione di installazione in grado di sostenere il peso del dispositivo.
 - Evitare i luoghi esposti a vibrazioni costanti.
 - Utilizzare gli utensili richiesti per installare il dispositivo.
 - Ispezionare periodicamente il dispositivo.

Collegamenti

- Per collegare gli altoparlanti ai relativi jack, utilizzare solo cavi adeguati. L'utilizzo di altri tipi di cavi potrebbe causare incendi.

Precauzioni di utilizzo

- Non collocare oggetti pesanti sul dispositivo. Non applicare forza eccessiva ai pulsanti, agli switch o ai connettori per evitare lesioni.
- Non utilizzare il dispositivo se il suono risulta distorto. Un utilizzo prolungato in tali condizioni potrebbe causare surriscaldamenti con conseguente rischio di incendio.

- Segnali in ingresso troppo alti potrebbero causare la saturazione dell'amplificatore o uno dei seguenti problemi:
 - Feedback del segnale provocato dall'utilizzo di un microfono
 - Suono troppo forte e continuo emesso da uno strumento musicale, ecc.
 - Suono distorto troppo forte e continuo
 - Rumore causato dal collegamento o dallo scollegamento del cavo mentre l'amplificatore è acceso

Anche se la potenza in uscita dell'amplificatore è inferiore alla capacità del dispositivo (programma), si potrebbero verificare danni al dispositivo, malfunzionamenti o incendi.

- Nella scelta dell'amplificatore da utilizzare con il dispositivo, assicurarsi che la sua potenza in uscita sia inferiore alla capacità di questo dispositivo (vedere il Manuale utente). Se la potenza in uscita è superiore alla capacità di alimentazione, si potrebbero verificare malfunzionamenti o incendi.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate al dispositivo.

PA-8 2/2

AVVISO

Per evitare guasti, danni al prodotto o a terzi, rispettare gli avvisi di seguito riportati.

Gestione e manutenzione

Se si desidera utilizzare un collegamento ad alta impedenza, assicurarsi che il segnale audio venga inviato a un filtro passa-alto impostato come minimo a 60 Hz, prima di inviarlo agli altoparlanti.

Per evitare la deformazione del pannello, problemi di funzionamento o danni ai componenti interni, non installare il dispositivo in ambienti eccessivamente polverosi o soggetti a vibrazioni, e in luoghi con temperature estreme (ad esempio, non esporlo alla luce solare diretta, non collocarlo vicino a un radiatore o lasciarlo all'interno di un veicolo durante il giorno).

Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sul dispositivo, in quanto ciò potrebbe scolorire la superficie.

Pulire il dispositivo utilizzando un panno asciutto e morbido. Non utilizzare panni imbevuti con diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o impregnati con sostanze chimiche.

Assicurarsi di osservare il valore di impedenza di carico specificato per l'amplificatore (vedere il Manuale di istruzioni), in particolar modo con un collegamento degli altoparlanti in parallelo.

Un collegamento che determini un'impedenza di carico diversa da quella prevista può danneggiare l'amplificatore.

Protezione del circuito

Il presente sistema di altoparlanti è provvisto di un circuito di protezione interno che disattiva l'altoparlante nell'eventualità di un segnale in ingresso dal livello elevato. Nel caso in cui l'altoparlante non emetta alcun suono, ridurre immediatamente il livello di volume dell'amplificatore. Il suono tornerà ad essere emesso automaticamente dopo alcuni secondi.

Non posizionare l'altoparlante a faccia in giù quando la griglia è montata, in quanto ciò potrebbe causare la deformazione della griglia.

Se è necessario posizionare l'altoparlante a faccia in giù, collocarlo su una superficie piatta.

Evitare di toccare o far entrare in contatto oggetti con il cono (membrana vibrante) dell'altoparlante.

Informazioni

Note sul presente manuale

Le illustrazioni riportate sul presente manuale servono esclusivamente a scopo esplicativo.

I nomi delle aziende e dei prodotti riportati sul presente manuale sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Informazioni sullo smaltimento

Questo prodotto contiene parti riciclabili. Per conoscere le modalità di smaltimento, contattare le autorità locali.

Sommario

| | |
|---|-----|
| PRECAUZIONI..... | 82 |
| AVVISO..... | 83 |
| Informazioni..... | 83 |
| Sommario..... | 84 |
| Introduzione | 84 |
| Caratteristiche principali..... | 84 |
| Accessori inclusi | 85 |
| Accessori opzionali | 85 |
| Collegamenti | 86 |
| Collegare l'amplificatore e l'unità VXS3S | 86 |
| Impostare i valori di tensione/impedenza e alimentazione | 86 |
| Collegamento degli altoparlanti satellite..... | 87 |
| Installazione a muro o a soffitto | 89 |
| Orientamento dell'altoparlante | 89 |
| Preparativi per l'installazione (preparazione dei cavi).... | 90 |
| Installazione a soffitto (con la staffa CMA3S) | 93 |
| Verniciatura | 96 |
| Verniciatura della griglia | 96 |
| Verniciatura della cassa dell'altoparlante..... | 96 |
| Verniciatura dell'adattatore per l'installazione a soffitto | 97 |
| Specifications..... | 151 |
| Dimensions | 152 |

Introduzione

Grazie per aver scelto il sistema di altoparlanti YAMAHA VXS3SB o VXS3SW (in seguito menzionati come "VXS3S"). Il presente prodotto è un subwoofer realizzato per la diffusione di musica di sottofondo in negozi o locali commerciali. Il presente manuale descrive come installare il prodotto. Il prodotto può inoltre essere installato a soffitto utilizzando gli accessori opzionali CMA3SB o CMA3SW (in seguito menzionati come "CMA3S"). Per ottenere la massima resa dal sistema di altoparlanti YAMAHA, si raccomanda la lettura dell'intero Manuale di istruzioni. Conservare il manuale in un luogo sicuro per qualsiasi riferimento futuro.

Caratteristiche principali

Utilizzo dell'esclusiva tecnologia SR-Bass™ di Yamaha, che fornisce massima fedeltà dei suoni ed elevata potenza di diffusione con unità dalle dimensioni contenute.

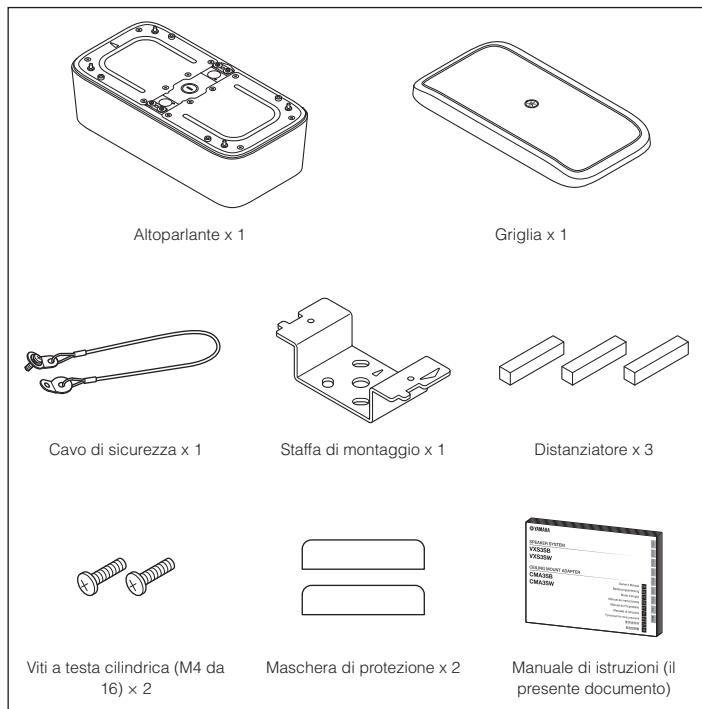
- Compatibilità con entrambi i collegamenti a bassa o alta impedenza in un altoparlante singolo.
- Possibilità di collegamento di altoparlanti satellite, che permette di mantenere al minimo il numero di canali utilizzati sull'amplificatore.

* La SR-Bass™ rappresenta l'evoluzione della tecnologia di tipo passivo applicata al cono. È un tipo di tecnologia esclusiva Yamaha in grado di convertire con la massima efficienza l'energia all'interno della cassa in suoni a bassa frequenza.

* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

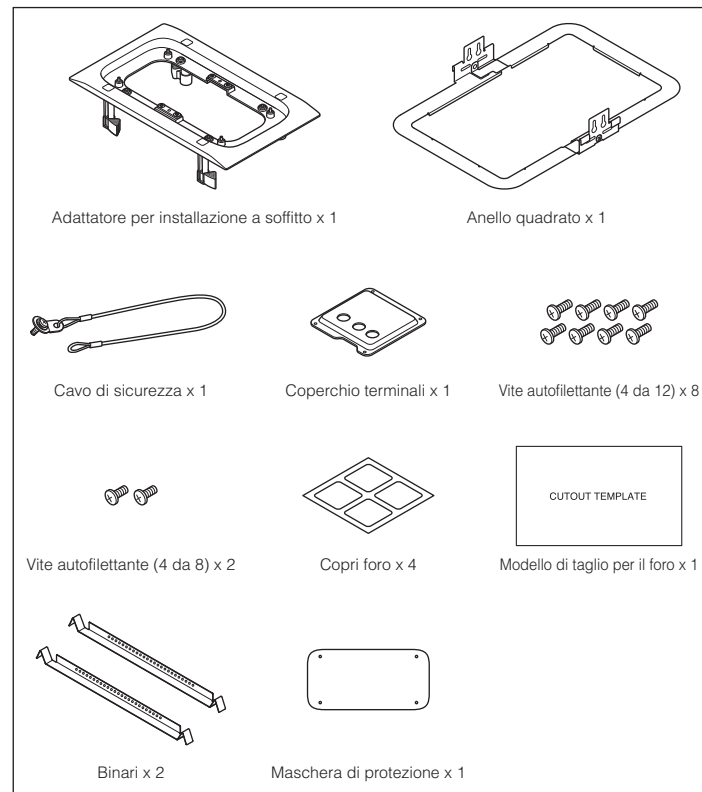
Accessori inclusi

VXS3S



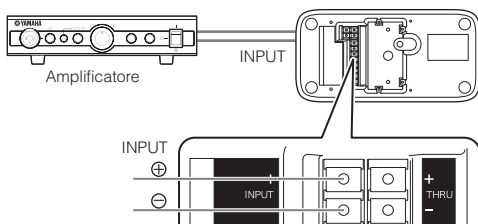
Accessori opzionali

Adattatore per il montaggio a soffitto CMA3S



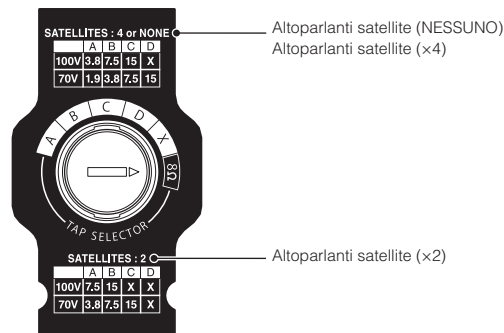
Collegare l'amplificatore e l'unità VXS3S

Collegare l'uscita OUTPUT dell'amplificatore all'ingresso INPUT del subwoofer.



Impostare i valori di tensione/impedenza e alimentazione

Ruotare il selettore per selezionare la tensione/impedenza (100V/70V/8Ω) e l'alimentazione adeguata per il sistema di distribuzione in linea a 100V/70V.



AVVISO

- Per il collegamento di altoparlanti ad alta impedenza, controllare i valori riportati intorno al selettore, quindi selezionare un'impostazione in base al numero di altoparlanti satellite connessi (NESSUNO/x2/x4) e alla potenza di uscita (W). Assicurarsi che l'ingresso totale di ciascun altoparlante non ecceda il valore di uscita nominale dell'amplificatore.
- Non impostare il selettore nella posizione "X".
- Per un collegamento a bassa impedenza, ruotare il selettore in posizione "8Ω".

L'impostazione errata di questo selettore può causare guasti agli altoparlanti e all'amplificatore.

- Assicurarsi che l'amplificatore sia spento, prima di impostare il selettore.

Collegamento degli altoparlanti satelliti

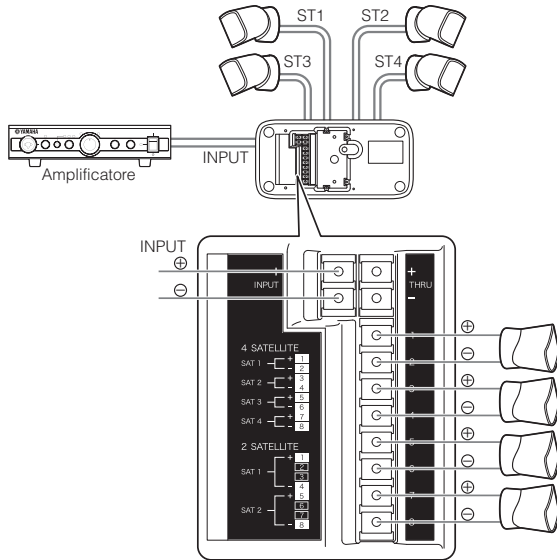
Il prodotto è fornito di terminali integrati per il collegamento di altoparlanti satelliti. È quindi possibile collegare degli altoparlanti satelliti full-range e utilizzarli come diffusori per le bande di frequenza medie e alte.

AVVISO

- Si raccomanda l'utilizzo di 2 o 4 altoparlanti satelliti.
- Prestare attenzione nell'utilizzo di sistemi misti che impiegano 2 e 4 altoparlanti satelliti, in quanto potrebbero verificarsi differenze di volume.

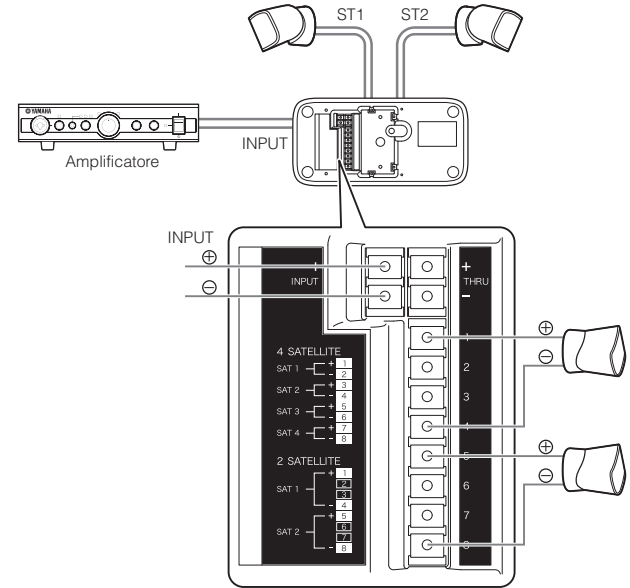
■ VXS3S + VXS1ML (x4) Configurazione a bassa impedenza

Sistema base.



■ VXS3S + VXS1ML (x2) Configurazione a bassa impedenza

Utilizzare questa configurazione quando si desidera collegare solo due altoparlanti satelliti.



AVVISO

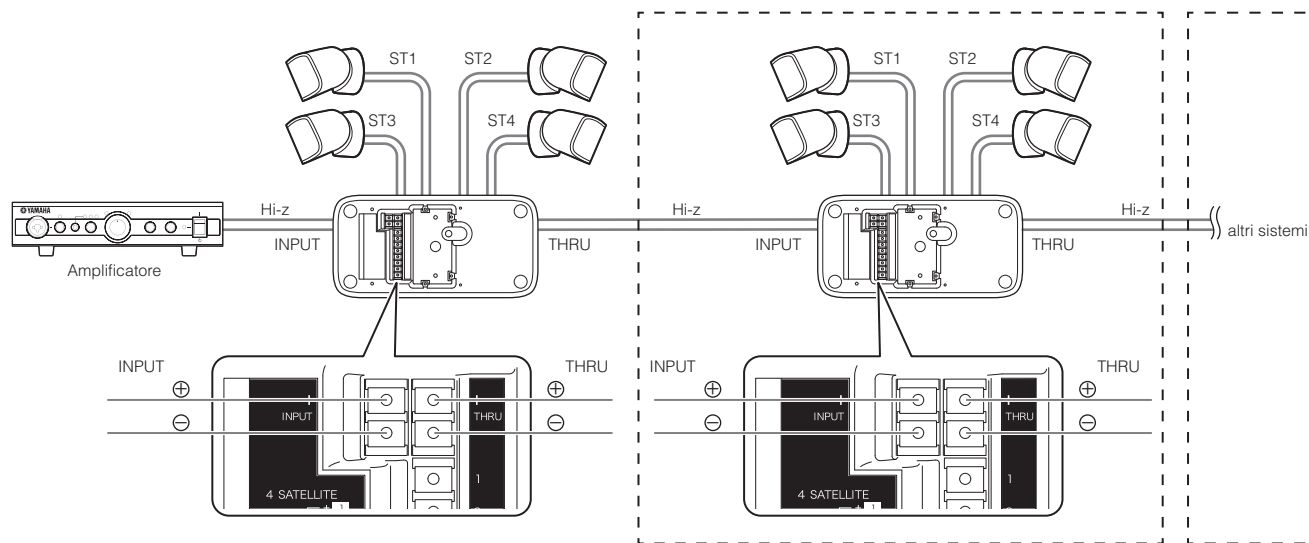
Nelle configurazioni con satelliti a bassa impedenza, l'impedenza totale corrisponde a 4Ω (nel caso di 4 satelliti), o a 3,5Ω (nel caso di 2 satelliti).

Assicurarsi che l'amplificatore sia compatibile con tali valori di impedenza. In caso contrario, l'amplificatore potrebbe non funzionare correttamente.

■ VXS3S + VXS1ML Configurazione ad alta impedenza

In questo esempio sono stati collegati più subwoofer utilizzando una configurazione ad alta impedenza. È inoltre possibile collegare più altoparlanti satellite sfruttando un solo canale dell'amplificatore.

Tenendo presente i valori su di esso indicati, impostare il selettore dell'unità VXS3S in base al numero di altoparlanti satellite collegati (NESSUNO/x2/x4) e alla potenza di uscita (W). Per ulteriori dettagli, fare riferimento a pagina 86.



AVVISO

- Se si desidera collegare altoparlanti ad alta impedenza, assicurarsi che l'uscita nominale dell'amplificatore sia maggiore della potenza di ingresso totale di ciascun altoparlante.

Per maggiori dettagli, fare riferimento alla configurazione ad alta impedenza descritta al seguente indirizzo.

Sito Yamaha Pro Audio, "Migliore qualità audio per le installazioni commerciali"

http://www.yamahaproaudio.com/global/it/training_support/better_sound/

- Prima di installare gli altoparlanti, assicurarsi che l'amplificatore sia spento.
- Nelle configurazioni ad alta impedenza, i segnali audio in ingresso negli altoparlanti dovrebbero essere inviati prima a un filtro passa-alto impostato a una frequenza di 60 Hz o maggiore.

Installazione a muro o a soffitto

Utilizzando le staffe per il montaggio incluse, è possibile installare l'altoparlante a muro o a soffitto. Prima dell'installazione, assicurarsi che la superficie sia in grado di reggere il peso dell'altoparlante.

AVVISO

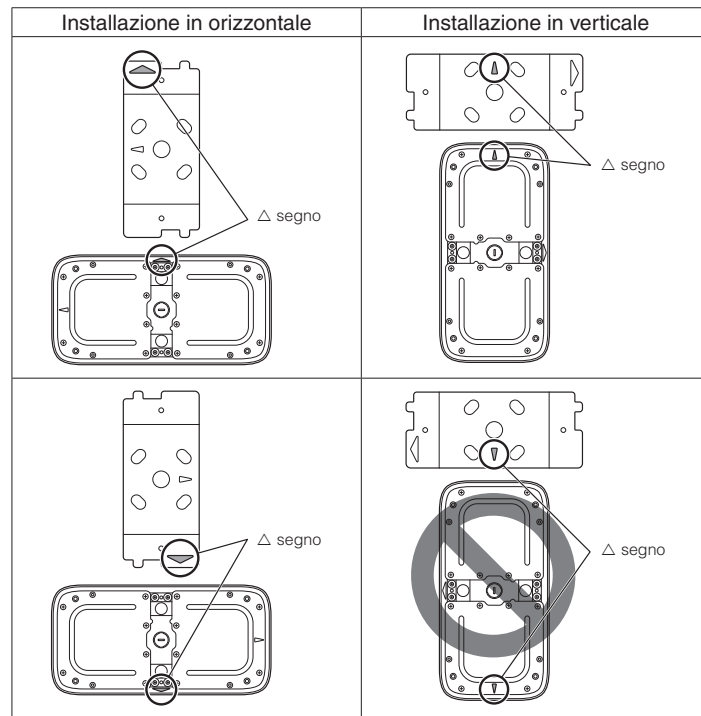
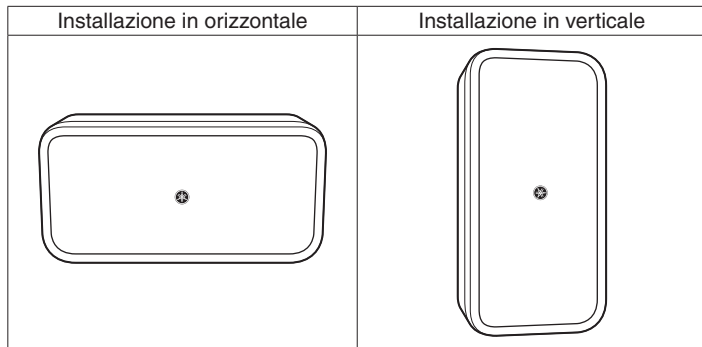
Prima di installare gli altoparlanti, assicurarsi che l'amplificatore sia spento.

NOTA

Nel caso in cui si intenda verniciare l'altoparlante, fare riferimento a "Verniciatura" a pagina 96.

Orientamento dell'altoparlante

Installare l'altoparlante in modo che il segno Δ sulla staffa di montaggio combaci con il segno Δ sull'altoparlante.

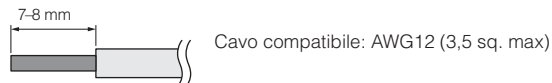


ATTENZIONE

Nell'installazione dell'altoparlante in verticale, evitare di montare la staffa in modo che il segno Δ sia orientato verso il basso; in caso contrario non sarà possibile assicurare in modo stabile l'altoparlante, che potrebbe in seguito cadere. Non installare l'altoparlante con il segno Δ orientato verso il basso.

Preparativi per l'installazione (preparazione dei cavi)

Spellare la guaina isolante del cavo come illustrato in figura, e collegare i cavi.



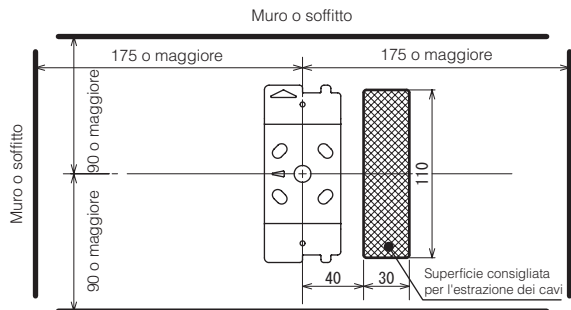
NOTA

- Non utilizzare il saldatore per stagnare i cavetti disgiunti, dato che ciò potrebbe causare la rottura del cavo.
- Prima di installare gli altoparlanti, posare i cavi di collegamento fino all'area ove si intende posizionare i diffusori.

1 Montaggio della staffa a muro o a soffitto

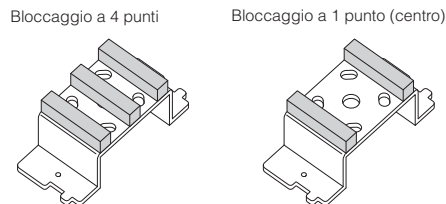
1-1 Determinare la posizione di installazione dell'altoparlante.

1-2 Facendo riferimento alla figura in basso, determinare dove installare la staffa e da quale lato far arrivare i cavi.



Unità: mm

1-3 Se si desidera allontanare ulteriormente l'altoparlante dal muro, inserire i distanziatori alla staffa di montaggio.



1-4 Montare la staffa a muro o a parete.

I quattro fori slot sono per le viti di tipo M6, il foro centrale ha un diametro di 11 mm.

1-5 Far giungere all'altoparlante i cavi dal muro o dal soffitto.

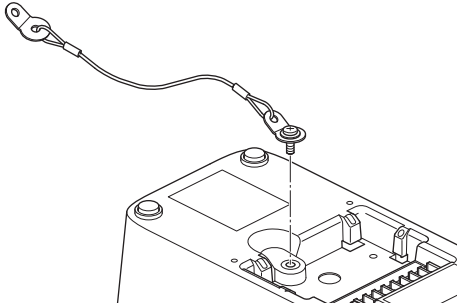
2 Montaggio del cavo di sicurezza

2-1 Montare il cavo di sicurezza al muro o al soffitto.

⚠ ATTENZIONE

- Utilizzare il cavo di sicurezza incluso.
- Attaccare il cavo di sicurezza abbastanza in alto in modo da evitare che lo stesso sia troppo lento.
- Se il cavo di sicurezza non dovesse essere abbastanza lungo, procurarsi un altro cavo idoneo al peso dell'altoparlante e al tipo di installazione richiesta.

- 2-2** Attaccare il cavo di sicurezza all'altoparlante.
Attaccare il cavo di sicurezza in modo che il fermaglio entri nell'alloggiamento sull'altoparlante.

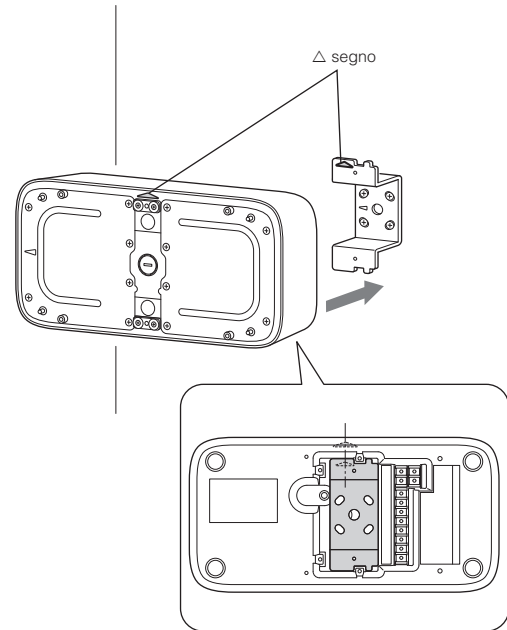


3 Collegamento dei cavi

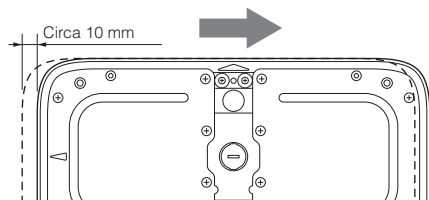
- 3-1** Utilizzare un giravite Phillips per allentare le viti sulla morsetteria, inserire i cavi e serrare nuovamente le viti. Per maggiori informazioni sul collegamento dei cavi, fare riferimento a "Collegamenti" a pagina 86. Assicurarsi che i cavi siano stati collegati in modo stabile e che non sia possibile staccarli dalla morsetteria.

4 Assicurare l'altoparlante alla staffa di montaggio

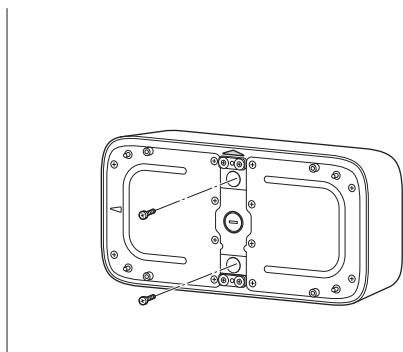
- 4-1** Rimuovere la griglia.
4-2 Montare l'altoparlante in modo che il segno Δ sulla staffa di montaggio combaci con il segno Δ sull'altoparlante.



- 4-3** Far scorrere l'altoparlante per circa 10 mm nella direzione mostrata, per bloccarlo temporaneamente.



- 4-4** Utilizzare le due viti fornite per bloccare stabilmente l'altoparlante.

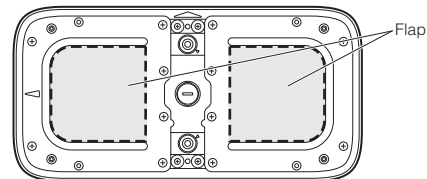


⚠ ATTENZIONE

Assicurarsi di serrare a fondo le viti.

AVVISO

Durante l'installazione, evitare di toccare i flap o sottoporre l'altoparlante a forti impatti. Intaccando i flap, il suono potrebbe risultare distorto.



5 Impostazione di tensione/impedenza e alimentazione

- 5-1** Impostare la tensione/impedenza (100V/70V/8Ω) e l'alimentazione adeguate per il sistema di distribuzione in linea a 100V/70V. Per ulteriori dettagli, fare riferimento a pagina 86.

6 Montare la griglia

- 6-1** Allineare la griglia alla parte frontale dell'altoparlante, e attaccarla.

⚠ ATTENZIONE

Se montata in modo errato, la griglia potrebbe cadere una volta installato l'altoparlante.

Installazione a soffitto (con la staffa CMA3S)

Utilizzando l'adattatore opzionale VXS3S, è possibile montare l'altoparlante a soffitto.

1 Eseguire il foro sul soffitto

- 1-1** Utilizzare il modello di taglio incluso (350 mm × 210 mm) per delineare il foro sul soffitto.

NOTA

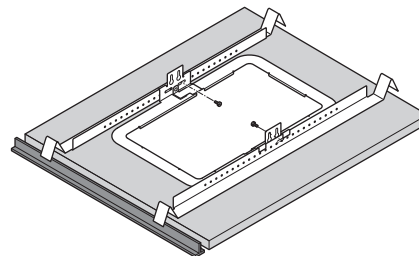
Assicurarsi di utilizzare il modello di taglio fornito; con un foro dalle dimensioni errate, potrebbe non essere possibile montare l'altoparlante a soffitto.

- 1-2** Tagliare lungo il perimetro del foro.
Durante l'operazione di taglio, proteggere gli occhi da detriti e polvere.

2 Montare l'anello quadrato e i binari sulla superficie interna del soffitto.

- 2-1** Inserire i due binari nel foro e posizionarli sulla superficie del soffitto, a portata di mano. Assicurarsi che ciascun binario sia orientato come mostrato nella figura.
- 2-2** Inserire l'anello quadrato nel foro.

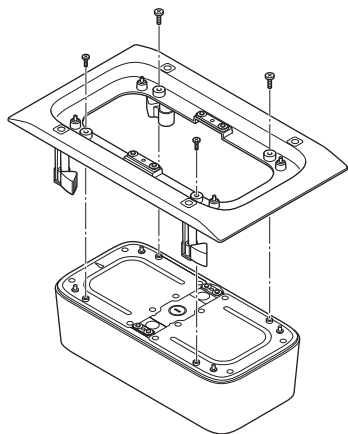
- 2-3** Assicurare in sede l'anello quadrato e i binari utilizzando le due viti fornite, attraverso uno degli alloggiamenti, su entrambe le staffe.



3 Montare l'adattatore per il soffitto all'altoparlante.

3-1 Rimuovere la griglia.

3-2 Inserire l'altoparlante nell'adattatore per il soffitto, e assicurarlo ad esso utilizzando le quattro viti fornite.



4 Attaccare il cavo di sicurezza

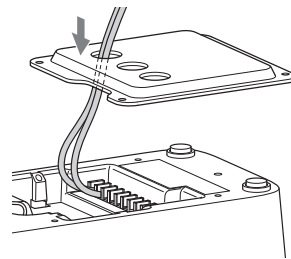
4-1 Fare riferimento a Passo 2 a pagina 90.

Utilizzare il cavo di sicurezza incluso con l'unità CMA3S.

5 Collegamento dei cavi

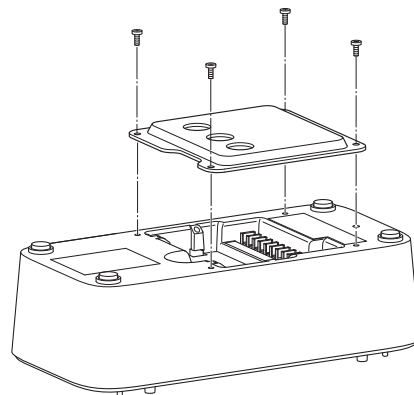
5-1 Far passare i cavi attraverso il foro nel soffitto.

5-2 Far passare i cavi attraverso il coperchio dei terminali.



5-3 Utilizzare un giravite Phillips per allentare le viti sulla morsetteria, inserire i cavi e serrare nuovamente le viti. Per maggiori informazioni sul collegamento dei cavi, fare riferimento a "Collegamenti" a pagina 86). Assicurarsi che i cavi siano stati collegati in modo stabile e che non sia possibile staccarli dalla morsetteria.

5-4 Serrare le viti e rimontare il coperchio dei terminali.

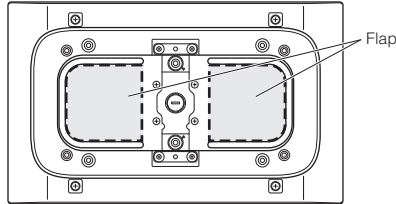


6 Assicurare l'altoparlante al soffitto

6-1 Spingere l'altoparlante verso il soffitto, prestando attenzione a non schiacciare i cavi.

AVVISO

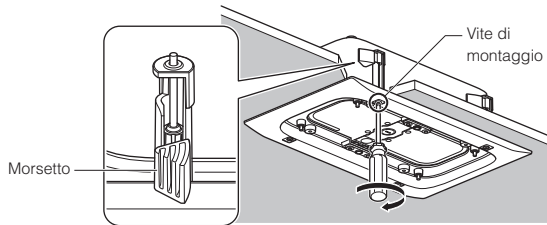
Durante l'installazione, evitare di toccare i flap o sottoporre l'altoparlante a forti impatti. Intaccando i flap, il suono potrebbe risultare distorto.



6-2 Mentre si solleva leggermente l'altoparlante, utilizzare un giravite Phillips per ruotare le viti in senso orario e serrarle in modo stabile. Il morsetto si apre non appena si inizia a girare la vite. Continuando a girare la vite, il morsetto scorrerà tirando a sé l'altoparlante verso il soffitto.

NOTA

Se dovesse risultare difficile aprire il morsetto, ruotare di mezzo giro la vite in senso antiorario; ciò dovrebbe facilitarne l'apertura.



⚠ ATTENZIONE

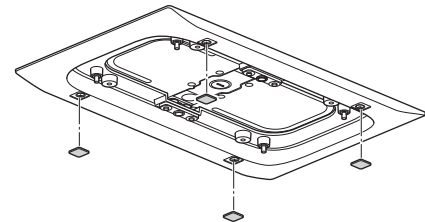
- Per evitare di spanare le viti, evitare di serrarle troppo duramente.
- Non serrare altre viti al di fuori di quelle di bloccaggio dell'altoparlante. In caso contrario, l'altoparlante potrebbe cadere o subire un guasto.

7 Impostazione di tensione/impedenza e alimentazione

7-1 Fare riferimento a pagina 86.

8 Montare i copri fori

8-1 Inserire i copri fori inclusi sopra le viti.



9 Montare la griglia

9-1 Allineare la griglia alla parte frontale dell'altoparlante, e attaccarla.

⚠ ATTENZIONE

Se montata in modo errato, la griglia potrebbe cadere una volta installato l'altoparlante.

Verniciatura

Per la verniciatura dell'unità VXS3S, si raccomanda l'uso di lacca acrilica. Fare riferimento alle istruzioni della lacca per i dettagli su come effettuare la verniciatura.

ATTENZIONE

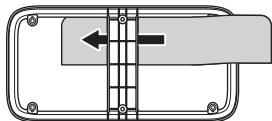
Eseguire la verniciatura in un ambiente con adeguata circolazione d'aria.

AVVISO

- I lavori di verniciatura spesso richiedono l'utilizzo di solventi volatili, che possono innescare un incendio. Osservare tutte le precauzioni di sicurezza per evitare qualsiasi rischio di incendio o altro tipo di incidente.
- Yamaha non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile di eventuali danni all'altoparlante a seguito della sua verniciatura.

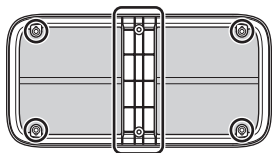
Verniciatura della griglia

- 1 Rimuovere la griglia dall'altoparlante, prestando attenzione a non graffiarla.
- 2 Rimuovere il logo dalla parte frontale della griglia. Il logo è attaccato con un nastro adesivo.
- 3 Infilare e far scorrere la maschera di protezione sotto il ponticello centrale sul retro della griglia.

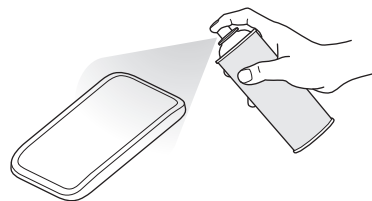


NOTA

Assicurarsi di aver coperto le aree mostrate nella figura.



- 4 Verniciare la griglia.



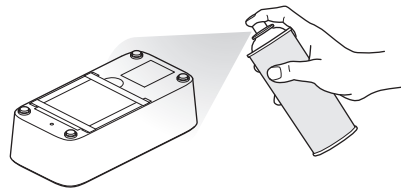
NOTA

Assicurarsi che i fori della griglia non vengano intasati dalla vernice. In caso contrario, la qualità sonora potrebbe risentirne.

- 5 Una volta asciugata la vernice, rimuovere la maschera di protezione e riattaccare il logo alla griglia. Assicurarsi che il logo sia orientato correttamente.
- 6 Attaccare la griglia all'altoparlante.

Verniciatura della cassa dell'altoparlante

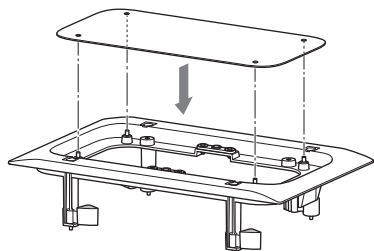
- 1 Rimuovere polvere e sporcizia utilizzando un panno che non lasci pelucchi. Non carteggiare la cassa dell'altoparlante.
- 2 Verniciare la cassa dell'altoparlante con una vernice spray. Coprire il diaframma e i connettori utilizzando del materiale di protezione, per evitare falsi contatti.



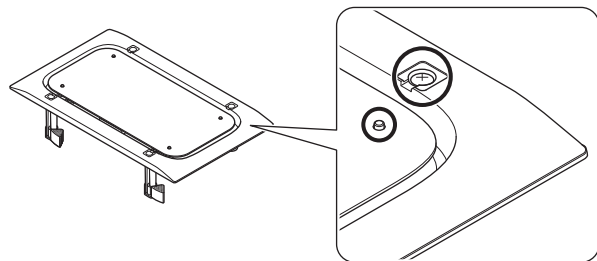
- 3 Far asciugare completamente la vernice.

Verniciatura dell'adattatore per l'installazione a soffitto

- 1 Rimuovere lo sporco dall'adattatore prima di verniciarlo.
Non levigarlo.
- 2 Allineare la maschera di protezione inclusa con i montanti dell'adattatore e inserirla in sede.



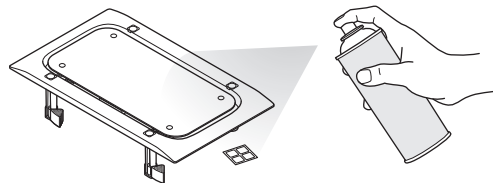
- 3 Utilizzare del nastro adesivo per coprire i montanti e le teste delle viti (8 punti in totale).



NOTA

Utilizzare il nastro adesivo per coprire anche altre superfici, se necessario.

- 4 Spruzzare la vernice sull'adattatore e i copri fori.



- 5 Una volta asciugata la vernice, rimuovere la maschera di protezione.

Specifications

| Model | | VXS3SB | VXS3SW | | | |
|--------------------------------|-----------|---|--------|-------|-------|-------|
| Type | | SR-Bass™ type Subwoofer | | | | |
| Component | | 3.5" (9cm) Cone | | | | |
| Nominal impedance | | Lo-Z: 8Ω Hi-Z: 4 Satellites or None | | | | |
| | | | 15W | 7.5W | 3.8W | 1.9W |
| | | 100V | 670Ω | 1.3kΩ | 2.7kΩ | - |
| | | 70V | 330Ω | 670Ω | 1.3kΩ | 2.7kΩ |
| | | 2 Satellites | | | | |
| | | 15W | 7.5W | 3.8W | | |
| | 100V | 1.3kΩ | 2.7kΩ | - | | |
| | 70V | 670Ω | 1.3kΩ | 2.7kΩ | | |
| Satellite impedance | | 8Ω (Load per satellite output recommended) | | | | |
| Power rating | NOISE | 20W | | | | |
| | PGM | 40W | | | | |
| | MAX | 80W | | | | |
| Sensitivity (1W, 1m)*1 | | 79dB SPL | | | | |
| Maximum SPL (Calculated, 1m)*2 | | 98dB SPL | | | | |
| Frequency range (-10dB) | | 65Hz - 180Hz | | | | |
| Connector | | TERMINAL BLOCKS(4pin) Input: +/-, Loop-thru: +/- TERMINAL BLOCKS(8pin) Satellite output: +/- (ST1~ST4) Max. wire size AWG 12(3.5sq) | | | | |
| Transformer | 70V line | 15W, 7.5W, 3.8W, 1.9W | | | | |
| Taps | 100V line | 15W, 7.5W, 3.8W | | | | |
| Overload protection | | Full-range power limiting to protecting network and transducers | | | | |

| Model | | VXS3SB | VXS3SW | |
|---------------------------|------------------|---|--|--|
| Magnetically shielded | | No | | |
| Enclosure | Cabinet Material | ABS (V-0) 5mm Black | ABS (V-0) 5mm White | |
| | Baffle Material | ABS (V-0) 3.5mm Black | | |
| Grille | Material | Powder coated perforated steel (t=0.6mm) Grille Frame: ABS (V-0) | | |
| | Finish | Black painting (approximate value: Munsell N3) | White painting (approximate value: Munsell N9) | |
| | Aperture ratio | 55% | 55% | |
| Dimension (Speaker only) | | W322 × H162 × D118mm (12 5/8" × 6 3/8" × 4 5/8") | | |
| Net Weight (Speaker only) | | 2.7 kg (6.0 lbs) | | |
| Packaging | | Packaged in 1pc | | |

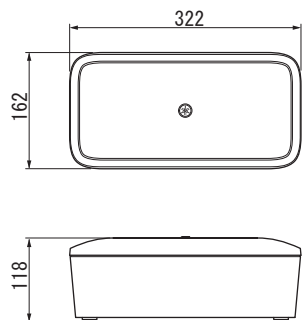
*1 : Full-space (4π)

*2 : Calculated based on power rating and sensitivity, exclusive of power compression.

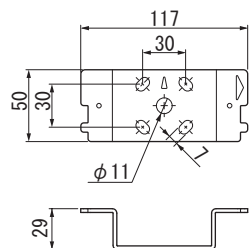
| Model | CMA3SB | CMA3SW |
|---------------------------|--|-----------------------|
| Enclosure | ABS (V-0) 3.0mm Black | ABS (V-0) 3.0mm White |
| Dimensions (Adapter only) | W386 × D233 × H90mm (15 1/4" × 9 1/4" × 3 1/2") | |
| Net Weight | 0.44 kg (0.97 lbs) | |
| Cutout size | 350mm × 210mm (13 3/4" × 8 1/4") | |

Dimensions

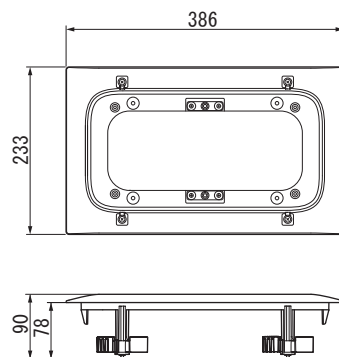
VXS3SB/VXS3SW



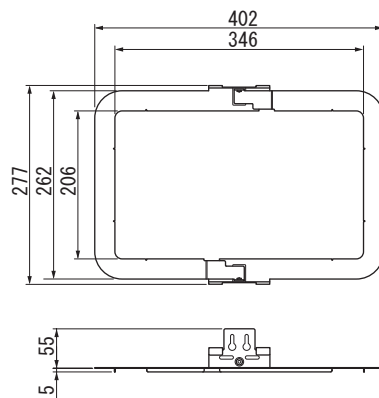
■ WALL BRACKET



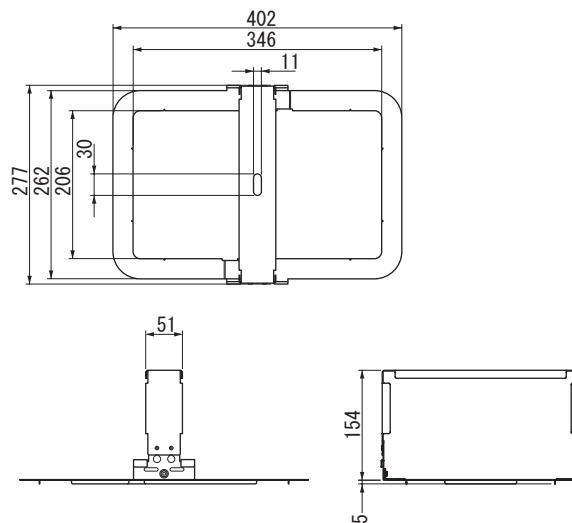
CMA3SB/CMA3SW (OPTION)



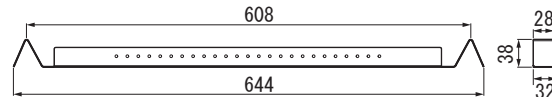
■ SQUARE RING



■ ANCHOR BRACKET AND SQUARE RING



■ TILE RAIL



Unit: mm

产品中有害物质的名称及含量

| 部件名称 | 有害物质 | | | | | |
|-------|--------|--------|--------|--------------|------------|--------------|
| | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr(VI)) | 多溴联苯 (PBB) | 多溴二苯醚 (PBDE) |
| 外壳、框架 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 印刷线路板 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 电缆类 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 扩音装置 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



此标识适用于在中华人民共和国销售的电器电子产品。标识中间的数字为环保使用期限的年数。

保护环境

如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。



仅适用于非热带气候条件下安全使用。

“*අනුමත වන අවස්ථාවේ පමණක් භාවිතයට යොදා ගත හැකි වන බවට අවදානමක් ඇත.*”

“*සඳහා වන භාවිතයට නොමැතිව සිටින විට භාවිතයට නොමැතිව තබා ගත යුතු බවට අවදානමක් ඇත.*”

දැනට සිදු වන වාතයේ මට්ටමට වඩා වැඩි වන පරිදි භාවිතයට නොමැතිව තබා ගත යුතු බවට අවදානමක් ඇත.

Dan hab yungh youq gij diehneiq diuzgen mboug dwg diegndat haenx ancienz sawjyung.



仅适用于海拔 2000m 以下地区安全使用。

“*2000m ට වඩා ඉහළින් පමණක් භාවිතයට යොදා ගත හැකි වන බවට අවදානමක් ඇත.*”

“*2000m ට වඩා ඉහළින් පමණක් භාවිතයට යොදා ගත හැකි වන බවට අවදානමක් ඇත.*”

දිවයිනේ වැඩිම උසකට වඩා වැඩි වන පරිදි භාවිතයට නොමැතිව තබා ගත යුතු බවට අවදානමක් ඇත.

Dan hab yungh youq gij digih hajjbaz 2 000m doxroengz haenx ancienz sawjyung.

关于产品上所示的图标，请按照相应图标的上述说明进行操作。

“*අනුමත වන අවස්ථාවේ පමණක් භාවිතයට යොදා ගත හැකි වන බවට අවදානමක් ඇත.*”

සඳහා වන භාවිතයට නොමැතිව සිටින විට භාවිතයට නොමැතිව තබා ගත යුතු බවට අවදානමක් ඇත.

දැනට සිදු වන වාතයේ මට්ටමට වඩා වැඩි වන පරිදි භාවිතයට නොමැතිව තබා ගත යුතු බවට අවදානමක් ඇත.

Doiq gjidz veh youq gwnz canjbinj haenx, cingi mwngz ciuq gijssaw sij youq gwnzdoz doiqndei le menh baeczamq baeczamq ma guh.

Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea deshechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea deshechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

Informações para os utilizadores relativos à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

| | |
|---|-------------------|
| Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland | English |
| For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area | |
| Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz | Deutsch |
| Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum | |
| Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse | Français |
| Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen | |
| Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland | Nederlands |
| Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte | |
| Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza | Español |
| Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo | |
| Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera | Italiano |
| Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea | |
| Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça | Português |
| Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia | |
| Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον EOX* και Ελβετία | Ελληνικά |
| Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του EOX και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * EOX: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος | |
| Viktigt: Garantieförklaring för kunder i EES-området* och Schweiz | Svenska |
| För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiförklaring i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet | |
| Viktig merknad: Garantiförklaring for kunder i EØS* og Sveits | Norsk |
| Detaljert garantiförklaring om dette Yamaha-produktet og garantiforlaring for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedens nettsider (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet | |
| Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz | Dansk |
| De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiforordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område | |

| | |
|---|-----------------------|
| Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille | Suomi |
| Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoit- teesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue | |
| Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii | Polski |
| Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospo- darczy | |
| Důležité oznámení: Zásuvní informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku | Česky |
| Podrobné zásuvní informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor | |
| Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára | Magyar |
| A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciás szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség | |
| Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klien- titele | Eesti keel |
| Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yama- ha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond | |
| Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā | Latviešu |
| Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzim, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti ap- kalpojošo Yamaha pārstāvnīcību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona | |
| Děmeslo: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje | Lietuvių kalba |
| Ir reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visose EEE* ir Šveicarijoje, aplankykite mūsų svetainėje toliau nurodytą adresą (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą šioje šalyje. * EEE – Europos ekonominė erdvė | |
| Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku | Slovenčina |
| Podrobne informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástup- cu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor | |
| Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici | Slovenščina |
| Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor | |
| Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария | Български език |
| За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство | |
| Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția | Limba română |
| Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European | |

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_4

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6000 Orangetherope Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/

SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schlegelgasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH Spz o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

PA50

NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34400

DENMARK

Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland
Generatorevej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH German - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bid. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Maslak Meydan Sodalık, Spring Giz Plaza Bagimsiz Böl. No:3, Sariyer İstanbul, Turkey
Tel: +90-212-999-8010

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road, Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Gen. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil, Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne, VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
(For European Countries) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响(中国)投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website
<http://www.yamahaproaudio.com/>

Yamaha Downloads
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 06/2017 改版 CRZC-C0
Printed in Indonesia

ZW72160